

OBJEKTAUSSTATTUNG MARPOSS

SITAG
style at work



| D | DIE FIRMA MARPOSS AG bezog im ersten Halbjahr 2008 ihr neu errichtetes Betriebsgebäude in Belp. Die rund 17 Büroarbeitsplätze wurden komplett mit Sitag MCS inkl. Raumgliederungswänden in Stoff und Glas eingerichtet. Umgesetzt wurde das Projekt mit dem Sitag-Fachhandelspartner Büro Création Locher und Guex AG. Marposs ist ein international tätiger Konzern mit dem Mutterhaus in Italien. Der Messgerätehersteller entwickelt, fertigt und vertreibt Produkte und Anwendungen zum Messen, zur Werkstückkontrolle und zur zerstörungsfreien Werkstückprüfung, besonders für den Einsatz in der Fertigung.

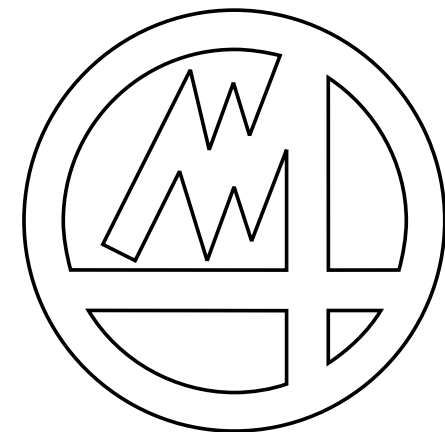
| E | THE COMPANY MARPOSS AG moved into its newly constructed operations building in Belp, near Bern, Switzerland, in early 2008. The 17 office workplaces were completely furnished with the Sitag Modular Cabinet System (MCS), including office partition screens made of fabric and glass. The project was executed together with the Sitag specialist dealer partners Büro Création Locher and Guex AG. Marposs is an internationally active corporate group with its parent company in Italy. Marposs develops, manufactures, and markets products and applications for scientific measurement and for work-piece inspection, especially in production.

| F | MARPOSS S.A. a intégré son nouveau bâtiment à Belp au cours du premier semestre 2008. Les 17 postes de travail bureau ont été entièrement équipés de mobilier modulaire MCS et de cloisons textiles et vitrées de Sitag. Le projet a été réalisé par Sitag en partenariat avec la S.A. Büro Création Locher et Guex. Marposs est un groupe international dont la maison-mère est sise en Italie. Le fabricant d'appareils de mesure développe, fabrique et distribue des produits et applications mis en œuvre notamment dans la production et visant la mesure, l'inspection des pièces à usiner et des essais non destructifs.

| NL | DE FIRMA MARPOSS AG heeft in het eerste halfjaar van 2008 het onlangs opgeleverde bedrijfsgebouw in Belp betrokken. De ongeveer 17 werkplekken op kantoor zijn compleet ingericht met Sitag MCS incl. indelingswanden MCS van stof en glas. Gerealiseerd werd het project in samenwerking met Sitagpartner Büro Création Locher & Guex AG. Marposs is een internationaal concern, de centrale van het concern bevindt zich in Italië. Als producent van meetapparatuur ontwikkelt, maakt en distribueert het bedrijf producten en toepassingen voor het uitvoeren van metingen alsmede het controleren en het na productie testen van werkstukken, met name voor gebruik in de productie.



MEASUREMENT AND CONTROL FOR
MACHINE TOOLS DIMENSIONAL
AND GEOMETRIC INSPECTION
FUNCTIONAL GAUGES GO/NO
GO, CALIPERS MASTER
GAUGING ASSEMBLY
OPERATION DESTRUCTIVE
(ND) TESTING
STATISTICAL PROCESS AND
QUALITY CONTROL INDUSTRIAL
AUTOMATION – HI-TECH INDUSTRY
PROJECT MANAGEMENT AND
SIMULTANEOUS ENGINEERING



MARPOSS

| **D** | Flexibilität mit System – MCS
| **E** | Flexibility with a system of its own – MCS
| **F** | Flexibilité et modularité MCS
| **NL** | Flexibiliteit met systeem – MCS



| **D** | Als Funktionsdrehstühle wurden Reality und EL 100 eingesetzt.
| **E** | Marposs selected Reality and EL 100 as operator swivel chairs.
| **F** | Mise en œuvre des sièges ergonomiques pivotants de type Reality et EL 100.
| **NL** | Als kantoorstoelen zijn hier Reality en EL 100 in gebruik.



| D | KLARHEIT MIT STRUKTUR. Die Klarheit der MCS Möbel wird durch Raumgliederungswände des MCS-Systems strukturiert – zusammen mit ihrer Fertigungsqualität repräsentieren sie so auch einen Teil der Firmenphilosophie von Marposs.

| E | CLARITY WITH STRUCTURE. The clarity of MCS office furniture is structured by office partition screens from the MCS system. Together with their superior production quality, they also reflect a key aspect of Marposs corporate strategy.

| F | CLARTÉ ET STRUCTURE. La clarté du mobilier MCS est structurée par les cloisons inhérentes au système MCS. Conjointement avec leur qualité de finition, elles reflètent aussi en partie la philosophie d'entreprise de Marposs.

| NL | KLARHEIT MET STRUCTUUR. De helderheid van de MCS meubels wordt gestructureerd door MCS-systeemwanden waarmee de ruimtes kunnen worden ingedeeld – in combinatie met de geleverde kwaliteit wordt op die manier de bedrijfsfilosofie van Marposs in beeld gebracht.







| D | VIELFALT ALS STÄRKE. Das Modular Cabinet System (MCS) ist dafür entwickelt, für jede Raum- und Arbeitssituation die optimale Lösung zu bieten. MCS lässt sich beliebig erweitern und jeweils mit Hängerahmen, Schubladen, Klapp- oder Liftfronten ausstatten und auch nachrüsten. Der modulare Aufbau sichert die optimale Raumnutzung.

| E | STRENGTH IN DIVERSITY. The Sitag Modular Cabinet System (MCS) was developed to enable the optimal solution for all room and working situations. MCS can be expanded as required, and individually equipped with hanging files, drawers and front panels that can be lifted or swivelled. Retrofitting is no problem, and the modular configuration assures optimal space utilization.

| F | LA DIVERSITÉ FAIT LA FORCE. Le système modulaire (MCS) est la solution idéale adaptée à toutes les pièces et conditions de travail. MCS est évolutif à souhait et peut être doté dès le départ et aussi être équipé ultérieurement de systèmes de rangement à dossiers suspendus, de tiroirs et de façades pliables et relevables. La construction modulaire assure l'utilisation optimale de l'espace bureau.

| NL | VARIATIE IS EEN STERK PUNT. Het Modular Cabinet System (MCS) is ontwikkeld om voor iedere ruimte- en werksituatie de optimale oplossing te bieden. MCS kan desgewenst worden uitgebreid en naar wens worden voorzien van interieur voor hangmappen of schuifladen of uittrekbare of schuifbare voorzetstukken van lades; aanvullingen achteraf zijn eveneens mogelijk. De modulaire opbouw zorgt voor een optimaal benutten van de ruimte.





| D | DER WECHSEL von transparenten, transluzenten und geschlossenen MCS-Raumgliederungswänden ermöglicht reizvolle und gleichzeitig funktionale Gestaltungen. Die Anpassung an MCS-Schreibtische ist sauber und nahtlos, eine Vielzahl von Organisationsteilen kann einfach integriert werden. Durch den Einsatz der mit Stoff bespannten, hoch schallabsorbierenden Raumgliederungswände wird die Raumakustik erheblich verbessert.

| E | THE ALTERNATION between transparent, translucent, and closed MCS office partition screens creates attractive as well as functional design solutions. They can be cleanly and smoothly matched to MCS desks, and a great number of organization elements can be simply integrated. The application of office partition screens fitted with stretched, highly sound-absorbing fabric panels appreciably enhances room acoustics.

| F | L'ALTERNANCE entre les cloisons MCS transparentes, translucides et closes offre des configurations à la fois attrayantes et fonctionnelles. L'agencement avec les tables de travail MCS est soigné et nombreux sont les éléments de rangement pouvant être intégrés en toute simplicité. La mise en œuvre de cloisons textiles à haute absorption acoustique optimise sensiblement l'acoustique.

| NL | HET AFWISSELEN van transparente, translucente en gesloten MCS-wanden om de indeling van de ruimtes te realiseren maakt een attractieve en tegelijkertijd functionele vormgeving mogelijk. De aanpassing aan MCS-bureaus is onopvallend en naadloos, een groot aantal onderdelen die het werken ondersteunen kan gemakkelijk worden geïntegreerd. Door het inzetten van met stof bespannen en hoog geluidsabsorberende indelingswanden wordt bovendien de akoestiek van een ruimte aanzienlijk verbeterd.





| D | SPEZIAL-DRUCKERMÖBEL mit verkürzter Platte für die Kabelführung.

| E | SPECIAL PRINTER FURNITURE with tabletop gap for cable routing.

| F | MEUBLE SPÉCIAL IMPRIMANTE à plateau écourté favorisant le passage des câbles.

| NL | SPECIALE PRINTERMEUBELS met verkorte plaat voor kabelleidingen.



| D | DER MODULARE AUFBAU von MCS ermöglicht einen ausschließlich an Arbeitsablauf und Bedürfnissen des Anwenders orientierten Aufbau, ohne dabei ästhetische Kompromisse eingehen zu müssen. Gleichzeitig ermöglicht die flexible, kundenorientierte Produktionsweise der Sitag auch individuelle Modifikationen.

| E | THE MODULAR CONFIGURATION of MCS effectively enables office design exclusively oriented to office work sequences and to the needs of the users – without having to make aesthetic compromises. At the same time, the flexible, customer-oriented production organization at Sitag also allows individual modifications.

| F | LA MODULARITÉ du système MCS offre une configuration exclusivement taillée sur le processus de travail et sur les besoins de l'utilisateur ; elle n'exige aucun compromis esthétique. De plus, la méthode de fabrication souple et entièrement orientée client de Sitag facilite les modifications individuelles.

| NL | DE MODULAIRE OPBOUW van MCS maakt een uitsluitend op werkomstandigheden en behoeften van de gebruiker georiënteerde opbouw mogelijk, zonder daarbij met het oog op esthetische aspecten compromissen te hoeven sluiten. Daarbij is bij de flexibele, op de klant afgestemde manier van produceren van Sitag ook de mogelijkheid van individuele aanpassingen gegeven.



 **swiss workstyle**

SITAG Partners

Austria

SITAG Büromöbel Ges.m.b.H.
Bahnhofstr. 24
6850 Dornbirn
T +43 55 72 290 26
F +43 55 72 290 26 15
info@sitag.at
www.sitag.at

Brasil

Inside Comercial e Industrial de Móveis Ltda.
Rua Madre de Deus, 835
CEP 03119-001 São Paulo
T +55 11 2076 9400
F +55 11 2076 9404
www.insideoffice.com.br

France

Majencia
24-25, Quai Carnot
92210 - Saint Cloud
T +33 1 80 41 40 00
www.majencia.com

Germany

SITAG AG
Vertriebsbüro Deutschland
Stiftstr. 35
32427 Minden
T +49 571 388 609 30
F +49 571 388 609 29
info@sitag.ch
www.sitag.de

Greece

Dromeas Office
Industrial Area
62121 Serres
T +30 2321 099 220
F +30 2321 099 270
commercial@dromeas.gr
www.domeas.gr

Italy

TCC srl. Techno Chair Company
Via Molinella no. 1
31057 Silea (TV)
T +39 042 236 35 71
P.I. 03771750969
info@tcc-seating.it
www.tcc-seating.it

Poland

SITAG Formy Siedzenia
Sp.z.o.o.
Ul. Slowackiego 10
62-020 Swarzedz
T +48 061 817 33 63
F +48 061 651 52 89
sitag@sitag.pl
www.sitag.pl

Spain

Dynamobel S.A.
Apartado 7 / P.O. Box 24
31350 Peralta/Navarre
T +34 948 75 00 00
F +34 948 750 750
info@dynamobel.com
www.dynamobel.com

United Emirates

Furnicon Royal Interiors
P.O. Box: 51528
Abu Dhabi
T +971 2635 2570
F +971 2634 1115
info@furnicon.ae
www.furnicon.ae



SITAG AG

Simon Frick-Str. 3
CH-9466 Sennwald

T +41 (0) 81 758 18 18
F +41 (0) 81 758 18 00
info@sitag.ch
www.sitag.ch

SITAG
style at work

